**國立清華大學雙聯學位生申請基本資料表 – 出國**

Application Form for Dual Degree Program in NTHU – Outgoing

Application No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_( Host Institution線上申請系統生成的申請編號)

|  |  |
| --- | --- |
| **基本資料，請依順序提交PDF檔給承辦單位 Personal Information (email the PDF to the office in order)** |  |
| **申請必備文件自評表 Checklist for the required documents**□1\_國立清華大學雙聯學位生申請基本資料表- 出國Application Form for Dual Degree Program - Outgoing□2\_個人資料提供同意書（如附）Release of Personal Information Agreement (as attached)□3\_英文動機說明 Motivation Letter□4\_英文歷年成績單 Transcripts （須含班系所排名或GPA/with class ranking or GPA）□5\_語言能力證明文件Language Proficiency (required for certain programs.)\*請使用對校承認之語言檢定證明 |  |
| Photo | **其他審查有利審查資料自評表Checklist for the other Supporting Documents if any****＊依各申請學校、各國簽證要求建議事先準備**□ 簽署完之個人合約或議定主題信件Completed Individual Candidate Agreement or related documents (= Student Program Form, 對校錄取後，出發前必須提交至學院)□ 英文在學證明 Enrollment Certificate□ 英文履歷 CV□ 財力能力證明文件Finance Supporting Documents□ 其他 Others \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_□ 其他 Others \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
| **注意：繳交本資料表不等於獲得雙聯學位身份，應待審查委員會審議、獲得兩校入學許可後方可認定****Note: Submission of this Application Form doesn’t mean that you have been approved to join the Dual Degree Program. The admission will be confirmed after the approval from review committees of both institutions.**  |  |
| 中文姓名Name in Chinese  |  |  |
| 英文姓名Name in English (as listed on the passport) | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ First Name Middle Name (if any) Last Name |  |
| 發表論文常用姓名Name appeared in publications  |  |  |
| 開戶姓名Name used for your bank account in Taiwan | (for scholarship/stipend) |  |
| 性別Physical Gender | □男M □女F □PNTD | 國籍Nationality |  |  |
| 出生日期Date of Birth |  年YYYY  月MM 日DD |  護照號碼 Passport No. |  |  |
| 身分證字號 ID /居留證號ARC |  | 學號Student ID. |  |  |
| 入學學校Home Institution | National Tsing Hua University |  |
| 就讀系所Department at Home Institution |  |  |
| 清大指導老師及聯絡方式Advisor in NTHU and the email |  |  |
| 欲申請雙聯學位學校Host Institution |  |  |
| 欲申請系所Department at Host Institution |  |  |
| 雙聯學校指導老師及聯絡方式Advisor in Host Univ and the email | 如該校將於錄取後分配指導老師，請於收到通知信後，轉知給本院辦公室信箱。 |  |
| 欲申請學位Degree Program you wish to apply | ■ 碩士Master  |  |
| 電子郵件信箱Email |  |  |
| 聯絡電話Contact TEL  |  | 行動電話Cell Phone |  |  |
| 聯絡地址Contact Address□□□□□□ 　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 |  |
| 永久電話Permanent/Home TEL  |  |  |
| 永久／戶籍地址Permanent/Home Address □□□□□□  |  |
| 緊急聯絡人Emergency Contact |  | 關係Relationship |  |  |
| 緊急聯絡人聯絡電話Contact TEL of Emergency Contact |   | 緊急聯絡人行動電話Cell Phone No. of Emergency Contact |  |  |
| 緊急聯絡人聯絡地址Address of Emergency Contact□□□□□□ 　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 |  |
| 預計停留外校期間Scheduled Stays in Host Institute |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Grade | Semester | Start | End |
| YYYY | MM | YYYY | MM |
| 1 | 1 |  |  |  |  |
| 1 | 2 |  |  |  |  |
| 2 | 1 |  |  |  |  |
| 2 | 2 |  |  |  |  |
| 3 | 1 |  |  |  |  |
| 3 | 2 |  |  |  |  |
| 4 | 1 |  |  |  |  |
| 4 | 2 |  |  |  |  |

 |  |
| **外語程度 Language Proficiency** |  |
| 英文/English | □托福/TOEFL iBT score \_\_­­\_\_\_□雅思/IELTS score \_\_\_\_\_□多鄰/Duolingo Test score \_\_\_\_ | □全民英檢/GEPT score \_\_\_\_\_□多益/TOEIC score \_\_\_\_\_□多益說寫/TOEIC Speaking and Writing score \_\_\_\_\_ |  |
| 其他語言/ Others | Name of Language Test: \_\_\_\_­­­\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Score: \_\_\_\_­­­\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\*如通過的英文檢定未在上一欄位中出現，請補填資訊於本欄。 |  |
| **經費支援 Financial Support（本獎學金事宜逕洽全球招生服務組Please contact Division of Global Students Recruitment and Service about Dual Degree Program Scholarship directly）** |  |
| 1. 您的清華大學指導教授是否願意支出研究津貼？若有，額度為每月多少？Is your advisor in NTHU willing to support the matching funding as the research stipend? If yes, please indicate the amount for reference. If not, you are not eligible for applying the NTHU Dual Degree Program Scholarship.
 |  □是Yes, \_\_\_\_\_\_\_\_NTD/month □否No |  |
| 1. (清華外籍生選答)您是否已申請清華獎學金？

Have you received/applied for the NTHU Scholarship? |  □是Yes, □Type A □Type B  □否No |  |
| 1. 您是否有申請其他獎學金？Are you a recipient of the other Scholarships?
 |  □是Yes, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ □否No |  |
| **責任義務Responsibility** |  |
| 同學知悉參與本計畫，須配合雙聯學位協議規定，並配合全球事務處、教務處、院系所、衛保組、移民署，以及相關辦公室之規定。Students who have participated the Dual Degree Program will follow the regulation of agreement and related offices  |  |
| **系所學院審核 Approval of Sending Institution** |
| **申請人簽章**/Applicant’s Signature:日期/Date: YYYY/ MM/ DD ) |
| 本人同意推薦該生申請雙聯學位計畫。I, the undersigned, hereby confirm that the proposed program of study is approved.**導師**/**指導教授簽章**/Advisor’s Signature:日期/Date: YYYY/ MM/ DD |
| 本人同意推薦該生申請雙聯學位計畫。I, the undersigned, hereby confirm that the proposed program of study is approved.**系主任/所長簽章**/Department Director’s Signature:日期/Date: YYYY/ MM/ DD |
| 本人同意推薦該生申請雙聯學位計畫。I, the undersigned, hereby confirm that the proposed program of study is approved.**院長簽章**/College Director’s Signature:日期/Date: YYYY/ MM/ DD |

# 個人資料提供同意書

# Release of Personal Information Agreement

本同意書說明國立清華大學（以下簡稱清大）將如何處理「國立清華大學雙聯學位生申請基本資料表」蒐集到的個人資料。 當您勾選「我同意」並簽署本同意書時，表示您已閱讀、瞭解並同意接受本同意書之所有內容及其後修改變更規定。若您未滿二十歲，應於您的法定代理人閱讀、瞭解並同意本同意書之所有內容及其後修改變更規定後，方得進行學位申請面談，但若您已遞交申請，視為您已取得法定代理人之同意，並遵守以下所有規範。This agreement stipulates how National Tsing Hua University (hereinafter referred to as “NTHU”) shall handle all personal information collected by this form. By signing this Agreement and placing a check next to “I agree”, you acknowledge that you have read and understand this Release of Personal Information Agreement (hereinafter referred to as “Agreement”) and voluntarily accept the duties and obligations set forth herein. If you are under the age of 20, you should not arrange an interview if any until your parent or legal guardian has read and understood this Agreement and voluntarily accepts the duties and obligations set forth herein. However, if you have agreed to an Agreement, NTHU will assume you have obtained the consent of your parent or legal guardian and that you agree to the following:

1. 清大取得您的個人資料，目的在於個人資料保護法及相關法令之規定下，依本公 司隱私權保護政策，蒐集、處理及利用您的個人資料。The Personal Data Protection Act and related laws require NTHU’s Office of Global Affairs to collect, use, and maintain your personal information in accordance with its provisions.

2. 您可依個人資料保護法，就您的個人資料向本校：(1)請求查詢或閱覽、(2)製給複製本、(3)請求補充或更正、(4)請求停止蒐集、處理及利用或(5)請求刪除。但因本校執行職務或業務所必需者，本校得拒絕之。但因您行使上述權利，而導致權益受損時，本校將不負相關賠償責任。Under the Personal Data Protection Act, you may exercise the following rights with regard to (1) any inquiry and request for a review of your personal information; (2) any request to make duplications of your personal information; (3) any request to supplement or correct your personal information; (4) any request to discontinue collection, processing, or use of your personal information; and (5) any request to delete your personal information. However, NTHU reserves the right to refuse a request due to operational reasons. NTHU shall not be held responsible for any damages incurred as a result of exercising the abovementioned rights.

3. 若您所提供之個人資料，經檢舉或本校不足以確認您的身分真實性或其他個人資料冒用、盜用、資料不實等情形，本校有權不予受理及追訴責任。NTHU reserves the right to not offer admission due to lack of information or discharge you should such omission of information be deemed as falsifications of documents which potentially negate your eligibility for application.

4. 若您的個人資料有任何異動，請主動向本處及註冊組申請更正，使其資料保持正確、完整性。Please approach NTHU’s Office of Global Affairs and Division of Registration directly to update any changes to your personal information, in order to ensure that your information is accurate, up-to-date, and complete.

5. 本校如違反「個人資料保護法」規定或因天災、事變或其他不可抗力所致者，致您的個人資料被竊取、洩漏、竄改、遭其他侵害者，本校將於查明後以電話、信函、電子郵件或網站公告等方法，擇適當方式通知您。In the event that the personal information is stolen, disclosed, altered, or infringed upon due to natural disasters or circumstances beyond NTHU’s control, thereby resulting in the violation of the Personal Data Protection Act, NTHU shall notify you via telephone, letter, E-mail, or online announcements after an inspection is concluded.

6. 您瞭解此一同意書具有書面同意本校蒐集、處理及利用您的個人資料之效果。You acknowledge that this Agreement respects your rights and interests in the collection, processing, or usage of personal information and the information shall be handled in accordance with the Personal Data Protection Act.

7. 清大將保留隨時修改本同意書規範之權利，修改規範時，於網站公告修改之事實，不另作個別通知。如果您不同意修改的內容，則請勿繼續填寫申請書。否則將視為您已同意並接受本同意書該等增訂或修改 內容之拘束。 NTHU reserves the right to modify or amend the rules of this Agreement and to publish the amendments on notice boards of the official Website. No individual notices shall be made. If you do not consent to the amendments, please do not continue to fill out this Application form and, otherwise it shall be deemed your consent to the rules stipulated in this Agreement.

8. 您自本同意書取得的任何建議或資訊，無論是書面或口頭形式，除非本同意書條款有明確規定，均不構成本同意條款以外之任何保證。Even if you provide any written or oral comments pertaining to this Agreement, NTHU can only guarantee that your rights clearly expressed in this Agreement shall be met.

9. 準據法與管轄法院：本同意書之解釋與適用，以及本同意書有關之爭議，均應依照中華民國法律予以處理，並以臺灣新竹地方法院為管轄法院。Governing Law and Jurisdiction: This Agreement shall be interpreted in accordance with the laws of Taiwan, Republic of China. Any irresolvable disputes arising under this Agreement shall be submitted to the Hsinchu District Court.

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

**□我已閱讀並接受上述同意書內容 I hereby acknowledge that I have read the contents of this Agreement and give my consent.**

**申請人簽名 Applicant’s Signature:＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ (親簽Signature)**

**日期 Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_年YYYY\_\_\_\_\_\_\_月 MM \_\_\_\_\_\_\_日 DD**